### BOE EKEROIA BA OKWJIWU

### LETRAS

**Informantes:**

**Anciãos Bororo:**

**Letras: Frederico Okogeri Coqueiro (Meruri, década de 1980)**

**Revisão: Antônio Kanajó (1999-2006)**

**Documentação: Gonçalo Ochoa Cibaikare (1980 - 2006)**

### I - BADOJEBAGE EKE ROIA

**(Cantos Bororo do clã dos Badojebage)**

**A – BADOJEBAGE EKE KIDOGURU PARA (Bad Ek Kdgp)**

**(Canto dos Badojebage para unções com resina)**

1.+

Aiewiri okwa batodu ceirega jureiawo otogajeje

Utugarege tawaregure jureiawo otogajeje.

Araraga pore amana karomoio jaodoce.

Orowaribo rikaguru waraire jorodudoce

Ia tujeba irio otogajeje ewoe etore eiogododo kaewucere

Uiedaga akuie enodogia paduiaiga uiari otogajeje

Arowe Buturo oiaga bora butuiare o urogobo, urogobo.

Oiaga bora butuiare ho ‘o u...ro...go....ho...ho...

**B – BADOJEBAGE EKE ROIA PARU (Bad Ek Paru)**

**(Cantos do início, do clã dos Badojebage)**

(Kanajó diz que pode cantar quando mata onça, e também no batizado e no funeral, se quiser, no começo dos Roia)

1.+

Meririrena tuiaieice atugoio Bakororo meririrena tuiaiieice tujigaiewu uwaruboro arireu okwa iekorirena.

-Akorena barubaru tagorere, akorena barubaru tagorere Parabara eimejera akorena barubaru tagorere tugigaiewu meriri uwapore Kudorubo Bororo oia. iekorirerna, iekorirena , o ... O ..

-Akorena Barubaru tagorere tagorere parabara parabara eimejera akorena barubaru tagorere tugigajewu meriri uwapore Kudorubo Bororo oia iekorireno, iekorireno.

2. +

Meri kaia are, meri kaia are, kaia are, kaia are,

Ari kaia are,

Ikuie kaia are, kaia are, kaia are.

Okoge kaia are,

Cibaiu kaia are, kaia are, kaia are.

Pobu kaia are,

Kadagare kaia are, kaia are, kaia are….

O …O.

3. +

Meri paradu cere Bakororo bukaje oinonore oinonore

Ari Paradu cere Bakororo bukaje oinonore oinonore

Ikuie Paradu cere Bakororo bukaje oinonore oinonore bukaje oinonore oinonore

Okoge Paradu cere Bakororo bukaje oinonore oinonore O .. O ..

**C – BADOJEBAGE EKE ROIA GIGUDU**

**(Cantos miúdos do clã dos Badojebage)**

1a.+

Tuguieiao jure kajeje

“ kaia “

“ mano “

“ marido “

“ reruio “

Tuguieiao jure kajeje kajeje

“ kaia “

“ mano “

“ marido “

“ reruio “

1c.+

Tuguie eiao jure bukeje

Tuguie eiao kaia bukeje

#### Tuguie eiao mano bukeje

Tuguie eiao marido bukeje

Tuguie eiao reruioe bukeje

1d. +

Tuguie eiao jure arego

Tuguie eiao kaia arego

#### Tuguie eiao mano arego

Tuguie eiao marido arego

Tuguie eiao reruioe arego

2a.+

Jewaduiewo okwa Bakororo kaire

“ “ Orowaribo “

“ “ Cibaieiari “

“ “ Aturuwa “

“ “ Kurugugari“ O ... O .... [[1]](#footnote-1)

2b.+

Jewaduiewo okwa Bakororo imire

Jewaduiewo okwa Orowaribo imire

Jewaduiwo okwa Cibaieiari imire

Jewaduiewo okwa Aturuwa imire

Jewaduiewo okwa Kurugugari imire O ... O ...

2c.+

Jewaduiewo okwa Bakororo itabo

Jewaduiewo okwa Orowaribo itabo

Jewaduiwo okwa Cibaieiari itabo

Jewaduiewo okwa Aturuwa itabo

Jewaduiewo okwa Kurugugari itabo O ... O ...

2d.+

Jewaduiewo okwa Bakororo itaie

Jewaduiewo okwa Orowaribo itaie

Jewaduiwo okwa Cibaieiari itaie

Jewaduiewo okwa Aturuwa itaie

Jewaduiewo okwa Kurugugari itaie O ... O ...

.3a +

Utugarege, Bakoro kaia kudugodure

“ Orowaribo “ “

“ Cibaiari “ “

“ Aturuwa “ “

“ Kurugugari “ “

3b +

Tugarege Bakoro kaia parugajeje

“ Orowaribo “ “

“ Cibaiari “ “

“ Aturuwa “ “

#### “ Kurugugari “ “ O …. O ….

4a.+

Bakoro kaia parugajeje

Orowaribo “ “

Cibaiari “ “

Aturuwa “ “

#### Kurugugari “ “ O ... O ....

4b. +

Bakororo kaia okwa kaie

Orowaribo “ “ “

Cibaiari “ “ “!

Aturuwa “ “ “

#### Kurugugari “ “ “ O …. O ….

5a. +

#### Bakororore jure tawuje woe woe

“ kaia “ “ “

“ mano “ “ “

“ marido “ “ “

“ reruio “ “ “ O ... O ...*.*

5b +

#### Bakororore jure kudugo woe woe

“ kaia “ “ “

“ mano “ “ “

“ marido “ “ “

“ reruio “ “ “ O ... O ...

6. +

#### Bakororore jure okwaciri tawuje woe woe

“ kaia “ “ “ “

“ mano “ “ “ “

“ marido “ “ “ “

“ reruio “ “ “ “ O .... O ....

7. +

#### Bakororore tadugoia jure tawuje woe woe

“ cenawuia “ “ “ “

“ turuguia “ “ “ “

“ tagiria “ “ “ “

“ toiagaia “ “ “ “

“ tugigaia “ “ “ “ O .... O ....

8. +

#### Bakororore tadugoia cimo jure tawuje woe woe

“ cenawuia cimo jure “ “ “

“ turuguia cimo jure “ “ “

“ tagiria “ “ “ “ “

“ toiagaia “ “ “ “ “

“ tugigaia “ “ “ “ “ O .... O ....

9. +

Jure reko itae

Kaia “ “

Mano “ “

Marido “ “

Reruio “ “ O... O ...

10. +

Jure paru reko itae

Kaia “ “ “

Mano “ “ “

Marido “ “ “

Reruio “ “ “ O... O ...

11. +

Kuduio kuduio

Bakoro kaia kuduio kuduio

Orowaribo “ “ “

#### Cibaiari “ “ “

Aturuwa “ “ “

#### Kurugugari “ “ “ O... O ...

12. +

#### Kurugugoe jeto Bakororo parugajeje

#### Bakugumoe “ “ “

Parigogo “ “ “

Jakomema “ “ “

Nowagoro “ “ “

Butowure “ “ “

Bacioje “ “ “ (mace koguio ikawa) O ... O ....

13. +

#### Kurugugoe jeto Bakororo ikaia parugajeje

#### Bakugumoe “ “ “ “

Parigogo “ “ “ “

Jakomema “ “ “ “

Nowagoro “ “ “ “

Butowure “ “ “ “

#### Bacioje “ “ “ “ O ... O ...

#### 14. +

#### Kurugugoe jeto Bakororo ikaia okwaji

#### Bakugumoe “ “ “ “

Parigogo “ “ “ “

Jakomema “ “ “ “

Nowagoro “ “ “ “

#### Butowure “ “ “ “

Bacioje “ “ “ “

15 +

Atugoiabo tadawu awu ecerae

Enawuiabo tadawu awu ecerae

Uruguiabo tadawu awu ecerae

Akiriiabo tadawu awu ecerae

Oiagaiabo tadawu awu ecerae

Ukigaiabo tadawu awu ecerae O ... O ...

16. +

Atugo jeture meriria tadawu awu ecerae

Enawu jeture meriria tadawu awu ecerae

Urugu jeture meriria tadawu awu ecerae

Akiri jeture meriria tadawu awu ecerae

Oiaga jeture meriria tadawu awu ecerae

Ukiga jeture meriria tadawu awu ecerae

17. +

Bakoro atugo reia Ecerae

“ enawu “ “

“ urugu “ “

“ akiri “ “

“ oiaga “ “

“ ukiga “ “

18. + (muito bonito)

Meremere okwa woroio, woroio woroio, woroio woroio,

woroio, woroio woroio, woroio woroio,

Meremere okwa woroio, woroio woroio, woroio woroio,

woroio, woroio woroio, woroio woroio,

Akururareu okwa woroio, woroio woroio, woroio woroio,

woroio, woroio woroio, woroio woroio

Arireu okwa woroio, woroio woroio, woroio woroio,

woroio, woroio woroio, woroio woroio

Aturuareu okwa woroio, woroio woroio, woroio woroio, woroio, woroio woroio, woroio woroio

Eceraie cedaioagajejewu mace eiegiri okwa woroio, woroio woroio, woroio woroio,

woroio, woroio woroio, woroio woroio...

Eceraie cedaiogajejewu aie ewuregi okwa woroio, woroio woroio, woroio woroio,

woroio, woroio woroio, woroio woroio….

Eceraie cedaioagajejewu aie einogi okwa woroio, woroio woroio woroio woroio,

woroio, woroio woroio, woroio woroio….

Eceraie cedaioagajejewu bace eiegiri okwa woroio woroio…. O … O ….

19a. +

Atugo ridure jureto

Enawu “ “

Urugu “ “

Akiri “ “

Oiaga “ “.

Ukiga “ “ Wo ... Wo......!

19b. +

Atugo buture jureto

Enawu “ “

Urugu “ “

Akiri “ “

Oiaga “ “.

Ukiga “ “ Wo ... Wo .... !

20a. +

Atugo ridure Eceraie

Enawu “ “

Urugu “ “

Akiri “ “

Oiaga “ “.

Ukiga “ “ Wo ... Wo......!

20b.+

#### Atugo buture Eceraie

Enawu “ “

Urugu “ “

Akiri “ “

Oiaga “ “.

Ukiga “ “ Wo ... Wo......!

21a. +

Atugo ridure Bakororo

Enawu “ “

Urugu “ “

Akiri “ “

Oiaga “ “.

Ukiga “ “ Wo ... Wo......!

21b +

#### Atugo buture Bakororo

Enawu “ “

Urugu “ “

Akiri “ “

Oiaga “ “.

Ukiga “ “ Wo ... Wo......!

22. +

Bakororo pijire Arowe eture iawo

Orowaribo “ “ “ “

Kugarubo “ “ “ “

Padarobo “ “ “ “

Taboguru “ “ “ “

#### Keoguru “ “ “ “

Mariguru “ “ “ “

Marigurubo “ “ “ “

Umuguio “ “ “ “

Atugoio “ “ “ “

Meri rutu “ “ “ “

Meri butu “ “ “ “ O .... O …. !

23 +

Bakororo tore Arowe eture iawo

Orowaribo “ “ “ “

Kugarubo “ “ “ “

Padarobo “ “ “ “

Taboguru “ “ “ “

#### Keoguru “ “ “ “

Mariguru “ “ “ “

Marigurubo “ “ “ “

Umuguio “ “ “ “

Atugoio “ “ “ “

Onawuio “ “ “ “

Enawuio “ “ “ “

Meri rutu “ “ “ “

Meri butu “ “ “ “ O .... O…. !

24.+

Bakororo pijire Ecerae eture iawo

Orowaribo “ “ “ “

Kugarubo “ “ “ “

Padarobo “ “ “ “

Taboguru “ “ “ “

#### Keoguru “ “ “ “

Mariguru “ “ “ “

Marigurubo “ “ “ “

Umuguio “ “ “ “

Atugoio “ “ “ “

Enawuio “ “ “ “

Onawui “ “ “ “

Meri rutu “ “ “ “

Meri butu “ “ “ “ O .... O …. !

25 +

Bakororo tore Ecerae eture iawo

Orowaribo “ “ “ “

Kugarubo “ “ “ “

Padarobo “ “ “ “

Taboguru “ “ “ “

#### Keoguru “ “ “ “

Mariguru “ “ “ “

Marigurubo “ “ “ “

Umuguio “ “ “ “

Atugoio “ “ “ “

Enawuio “ “ “ “

Onawuio “ “ “ “

Meri rutu “ “ “ “

Meri butu “ “ “ O .... O …. !

26. +

Atugo jeture meriria tadawu awu Ecerae

Enawu “ “ “ “ “

Urugu “ “ “ “ “

#### Akiri “ “ “ “ “

Oiaga “ “ “ “ “

Ukiga “ “ “ “ “ Joware Joware...!

27. +

Atugodo, atugodo cei, cei

Enawudo, enawudo “ “

Urugudo, urugudo “ “

Akirido, akirido “ “

Oiagado, oiagado “ “

Ukigado, ukigado “ “ O ... O ...!

28. +

Boro atugodo cei

“ enawudo “

“ urugudo “

“ akirido “

“ oiagado “

“ ukigado “ O ... O ... !

29a.+

#### Boro atugodo joki

“ enawudo “

“ urugudo “

“ akirido “

“ oiagado “

“ ukigado “ O ... O ... !

29b.+

Boro atugodo joki joki

“ enawudo “ “

“ urugudo “ “

“ akirido “ “

“ oiagado “ “

“ ukigado “ “ O ... O ... !

*.*

OBS: Estes “Boro” são dos Badojebage Cobugiwuge.

30. +

Ika atugo Eceraie

“ enawu “

“ urugu “

“ akiri “

“ oiaga “

“ ukiga “ O ... O ... !

31. +

Ika atugodo Eceraie

“ enawudo “

“ urugudo “

“ akirido “

“ oiagado “

“ ukigado “ O ... O ... !

32. +

Ika atugo reko Eceraie

“ enawu “ “

“ urugu “ “

“ akiri “ “

“ oiaga “ “

“ ukiga “ “ O ... O ... !

33 +

Ika kirimi Eceraie

Ika atugo kirimi Ecerae

“ enawu “ “

“ urugu “ “

“ akiri “ “

“ oiaga “ “

“ ukiga “ “ O ... O ... !

34. +

Akirowo jaedo Bakororo já torito.

Akururareu “ “ “ “

Arireu “ “ “ “

Aturuwareu“ “ “ “

Cibaio “ “ “ “

Cibaiari “ “ “ “

Kuido “ “ “ “

Kuidori “ “ “ “

Kudoro “ “ “ “

Kudorori “ “ “ “

Kuruguga “ “ “ “

Kurugugari “ “ “ “ O ... O ...!

35a.+

Atugo ridure Bakoroto

Enawu “ “

Urugu “ “

Akiri “ “

Oiaga “ “

Ukiga “ “ O ..... O ....!

35b. +

Atugo buture Bakoroto

Enawu “ “

Urugu “ “

Akiri “ “

Oiaga “ “

Ukiga “ “ O ... O ....!

36.+

Cedadugo jure okwaji

Cegenawu “ “

Cerugu “ “

Cedagiri “ “

Cedoiaga “ “

Cegiga “ “ O .... O ....!

37. +

Cedadugo rerugoduia jure okwaji

Cegenawu “ “ “

Cerugu “ “ “

Cedagiri “ “ “

Cedoiaga “ “ “

Cegiga “ “ “ O ... O ...!

38. + (ritmo bonito)

Bakoro tawuje, tawuje, tawuje, tawuje..

Bakoro atugo tawuje, tawuje.

“ enawu “ “

“ urugu “ “

“ akiri “ “

“ oioaga “ “

“ ukiga “ “ O .... O ....!

39. +

Bakoro ta (4)

Orowaribo ta

Cibaiari ta

Aturuwa ta

Kurugugari ta tawuje O ... O .....!

40. +

Kurugugoe rerure aroreu cewugorire

Bakugumoe “ “ “

Porigogo “ “ “

Jakomema “ “ “

Nowagoro “ “ “

Butowure “ “ “

Bacioje “ “ “ O .... O ..... !

41. +

Iro gaio Bakororo iroia rerure iawo

iro atugoio Bakororo “ “ “

iro enawuio “ “ “ “

“ uruguio “ “ “ “

“ akirio “ “ “ “

“ oiagaio “ “ “ “

“ ukigaio “ Iroia rerure iawo. O ... O ...!

42. +

Gaio gaiore, gaio gaiore, gaio gaiore

Bakororo gaio gaiore

Bakororo atugo gaio gaiore

“ enawu “ “

“ urugu “ “

“ akiri “ “

“ oiaga “ “

“ ukiga “ “ O .... O ....!

43a. +

Aenogwaia eko baraia (2)

Aewereia “ “

Aedowoia “ “ O ... O .... !

43b. +

Aenogwaia eko baraia (2)

Aewereia “ “

Aedowoia “ “

Woie woie Kurugugaia eko baraia

Woie woie Bakuguma “ “

Woie woie Parigogoia “ “

Woie woie Jakomemaia “ “

Woie woie Nowagoroia “ “

Woie woie Butowureia “ “

Woie woie Baciojeia “ “ O ... O ...!

44a. + (Kanajó diz que este é roia de **Aroroe**)

Iawo iawo atugodo panato

Iawo iawo atugodo tuia panato

“ “ enawudo “ “

“ “ urugudo “ “

“ “ akirido “ “

“ “ oiagado “ “

“ “ ukigado “ “ O .... O ... !

44b. + (Kanajó diz que este é roia de **Aroroe**)

Iawo iawo atugodo panato

Iawo iawo atugodo arowe tuia panato

“ “ enawudo “ “ “

“ “ urugudo “ “ “

“ “ akirido “ “ “

“ “ oiagado “ “ “

“ “ ukigado “ “ “ O .... O ... !

45. + (Kanajó disse que este canto é cantado no **Parabaradoge**, no **ba oiadoda**, e que é de **Bakoro Ecerae)**

Bakororo atugo rekodudo tudugarege etaireno

“ enawu “ “ “

“ urugu “ “ “

“ akiri “ “ “

“ oiaga “ “ “

“ ukiga “ “ “ O ....O ....!

**Ritual da dança de Bakororo:** *Icare Bakororodoge etaregodure bororo okwa kae. Icare ere tumugudo pumegi tudumode bororo jitu paru keje. Icare Birimodo akore: (Quando os Bakororo chegam à beira da praça, sentam-se um ao lado do outro no lugar onde vão começar a dança. Então Birimodo diz:*

46. + (Kanajó completou, dizendo que é executado sobre os **Bakororodoge**, no **baiado** quando usam **Ke**, confirmando que é um roia de Badojebage)

- Atugododu jaeiarega arege eigerere cimamomo Bakororo atugododu bureradore bukuoduia tagudawu baia bukorire

- Enawudodu jaeiarega arege eigerere cimamomo Bakororo enawudodu bureradore bukuoduia tagudawu baia bukorire

- Urugudodu jaeiarega arege eigerere cimamomo Bakororo urugudodu bureradore bukuoduia tagudawu baia bukorire

- Akiridodu jaeiarega arege eigerere cimamomo Bakororo akiridodu bureradore bukuoduia tagudawu baia bukorire

- Oiagadodu jaeiarega arege eigerere cimamomo Bakororo oiagadodu bureradore bukuoduia tagudawu baia bukorire

- Ukigadodu jaeiarega arege eigerere cimamomo Bakororo ukigadodu bureradore bukuoduia tagudawu baia bukorire

*(Uomage ere tuiedaga Bakororo atugodo ere buredo togudure tabowu tugudawu oiadoda = Os pais dele enfeitaram seu padrinho Bakororo e o colocaram de pé sobre o couro que ele ofereceu)[[2]](#footnote-2)*

Ca! Nonore icare ere turagojedo Ke tabo. Nonore ererugodure Ke tabo

Egore: - ‘m ‘m... ‘m ‘m.....!

Ika akore: - ka ka ka ga ga ga

Pana akore: - ku ku ku gu gu gu

Butore akore: - cuku cuku cuku

*(Pronto! Aí eles se levantam com o “Ke” e dançam com ele.*

*Eles imitam a voz das almas.*

*A flauta toca. A cabaça dupla sopra. O chocalho de unhas soa)*

Icá, akedure, ere emugudo pugeje adugo biri keje

Icare Akaruio Boroge uragodure pugeje, akore:

*(Quando termina (a dança deles), os fazem sentar de novo sobre o couro de jaguar. Depois Akaruio Boroge canta de novo dizendo):*

+Bakororo rerugoduia o Ecerae *(Bakororo dança com os “Ecerae”)*

Egore: - ‘m ‘m... ‘m ‘m... (eles falam com a língua dos espíritos)

Akore: (ele canta:)

47. +

Bakororo atugo rerugoduia o Ecerae

“ enawu “ “ “

“ urugu “ “ “

“ akiri “ “ “

“ oiaga “ “ “

“ ukiga “ “ “

**Interpretação do ritual:**

*Os dois chefes Bakororo e Itubore chegam à beira da praça e sentam-se um ao lado do outro no lugar onde vai começar a dança deles.)*

*Ai se levantam com o enfeite chamado “ke” e dançam com ele.*

*A flauta, toca, a cabaça dupla sopra e o chocalho de unhas soa.*

*Terminada a dança (dos dois), os fazem sentar sobre o couro de jaguar (frente ao baito) e então o chefe Akaruio Boroge canta. Em seguida todos os borors vão se revezando dois a dois dançando enfeitados com o “ke”.*

**BADOJEBAGE EKE ROIA GIGUDU AO**

**(Cantos conclusivos da série dos cantos miúdos do clã dos Badojebage)**

1 + (ritmo bonito)

Tubore aroia rerudo

Tubore aroia atugo rerudo

“ “ enawu “

“ “ urugu “

“ “ akiri “

“ “ oiaga “

“ “ ukiga “ Wo... ho...!

2a. +

Tugarege, Bakoro kaia kudugodure.

“ Orowaribo “ “

“ Cibaiari “ “

“ Aturuwa “ “

“ Kurugugari “ “ Wo ... Wo ...!

2b +

Tugarege,(2) Bakoro ukaia parugajeje (2)

“ Orowaribo “ “

“ Cibaiari “ “

“ Aturuwa “ “

“ Kurugugari “ “ Wo ... Wo..... !

(lembrar que a aclamação final Wo... Wo... so aparece quando o canto é executado na festa do couro da onça; no funeral e no Boe eiedodu o conto não tem a aclamação final)

3. +

Atugo jeture meriria tadawu awu Ecerae

Enawu jeture meriria tadawu awu Ecerae

Urugu jeture meriria tadawu awu Ecerae

Akiri jeture meriria tadawu awu Ecerae

Oiaga jeture meriria tadawu awu Ecerae

Ukiga jeture meriria tadawu awu Ecerae

Joware joware (este final é cantado em todas as ocasiões: onça, nome, funeral: Kanajó)

**D - BADOJEBAGE EKE ROIA UMANAREU**

**(Cantos maiores do clã dos Badojebage)**

1. +

Ia ecerae taedu tabo pui puiedugae tawororo Arigao Bororo bukorire (Badojeba)

Ia ecerae taedu tabo pui puiedugae tawororo Ecera Bororo bukorire

Ia ecerae taedu tabo pui puiedugae tawororo Ecerabo Bororo bukorire

Ia ecerae taedu tabo pui puiedugae tawororo Kudoru Bororo bukorire Wo ... Wo ...!

Ia ecerae taedu tabo pui puiedugae tawororo Butourubo Bororo bukorire (Kie)

Ia ecerae taedu tabo pui puiedugae tawororo Jure Bororo bukorire

Ia ecerae taedu tabo pui puiedugae tawororo Kaia Bororo bukorire

Ia ecerae taedu tabo pui puiedugae tawororo Baeiari Bororo bukorire

Ia ecerae taedu tabo pui puiedugae tawororo Meru Bororo bukorire

2. + (animado)

Bakororo aregodure tadugododu okwa bukorire owu bukorire

Bakororo aregodure cenawudodu okwa bukorire. “ “

“ “ turugudodu “ “ “ “

“ “ tagiridodu “ “ “ “

“ “ toiagadodu “ “ “ “

“ “ tugigadodu “ “ “ “ Wo ... Wo ..!

3. +

Bakororo una tumugudo tadugododu okwa bukorire owu bukorire

Bakororo una tumugudo cenawudodu okwa bukorire.

“ “ “ turugudodu “ “ “ “

“ “ “ tagiridodu “ “ “ “

“ “ “ toiagadodu “ “ “ “

“ “ “ tugigadodu “ “ “ “ Wo ... Wo ..!

4. +

Bakororo ukuodure tadugododu okwa bukorire owu bukorire

Bakororo ukuodure cenawudodu okwa bukorire. “ “

“ “ turugudodu “ “ “ “

“ “ tagiridodu “ “ “ “

“ “ toiagadodu “ “ “ “

“ “ tugigadodu “ “ “ “ Wo ... Wo ..!

5. +

Bakororo una tumugudo tadugododu tabo tudugarege etaire ecewu tuwororo Arigao Bororo bukorire

OK*:* Una tumugudo owetaire.

Bakororo una tumugudo cenawudodu tabo tudugarege etaire tuwororo Arua Bororo bukorire. OK

“ “ “ turugudodu “ “ “ “ “ “ “ “

“ “ “ tagiridodu “ “ “ “ “ “ “ “

“ “ “ toiagadodu “ “ “ “ “ “ “ “

“ “ “ tugigadodu “ “ “ “ “ “ “ “

6. +

Umana jerudu kodu cena aregodure Aroe Bakororo (Bad) pudabowu aregoduia awugeje

*OK:* Umana jerudu kodu cena aregoduia awugeje

Umana jerudu kodu cena aregodure Koge Bakororo (Bad) pudabowu aregoduia awugeje. OK

“ “ “ “ “ Aije Bakororo (Bad) “ “ “ “

“ “ “ “ “ Tamigi Eimejera (Bad) “ “ “ “

“ “ “ “ “ Bakugumoe Eimejera (Ar) “ “ “ “

“ “ “ “ “ Kudugi Eimejera (Ar) “ “ “ “

“ “ “ “ “ Etarigo Eimejera (Ar) “ “ “ “

“ “ “ “ “ EtariguioEimejera (Ar) “ “ “ “

“ “ “ “ “ Birimodo Eimejera (Ar) “ “ “ “

“ “ “ “ “ Moribo Eimejera (Ar) “ “ “ “

“ “ “ “ “ Aiororo Eimejera (Ar) “ “ “ “

“ “ “ “ “ Jakomema Bakororo (Iw) “ “ “ “

“ “ “ “ “ Utugoio Eimejera (Iw) “ “ “ “

“ “ “ “ “ Kuiade Eimejera (Iw) “ “ “ “

“ “ “ “ “ Aroweceba Bakororo (Ap) “ “ “ “

“ “ “ “ “ Kurugugoe Eimejera (Ap) “ “ “ “

“ “ “ “ “ Parabara Eimejera (Ap) “ “ “ “

“ “ “ “ “ Tubore Eimejera (Ap) “ “ “ “

“ “ “ “ “ Kugo Eimejera (Pai) “ “ “ “

“ “ “ “ “ Kugowabeio Eimejera (Pai) “ “ “ “

7. +

- Meri raidoduio akaru kawoije ecewu tuwororo Buturubo Bororo akaru woe.

*OK:* Meri raidoduio akaru kawoije.

- Ema uiewadu Batugubo paguduia parigogo ika ako jaia awugeje.

*Oto Kirimidu:* Ema uiewadu Batugubo paguduia ika ako jaia awugeje.

- Ema umana tugiari taboiareia ukerere Orowaribo jokewu arowe edugo remoduia Bakororo. *OK:* Ema umana tugiari taboiareia.

-Ura tuboguru taboiareia ukerere tare uwabo kia umugudo tugudawu ukigaio ewiriwaia bukorire.OK*:* Ura tuboguru taboiareia.

8.+

Tugarege taio butudo puwugeje owu cimejera Bakororo aio enawudodu jetugae ukudawuge ukigaio ewiriwaia bukorire. OK:Tugarege taio butudo puwugeje.

. + (ritmo animado)

Bapo acirio kia okwa bukejewu Meri uworoio irugiri aregodu baragaiere. *OK* : Irugiri aregodu baragaiere.

10. +

Uworoio arireu okwa bukejewu cibaie etoiaga aio rerugoduiare owugorire akowo Boroduiobo okwa jetugaie.

*OK:* Ia owo Boroduiobo aogodu kabacemato akaru jetugaie.

11. +

Aiadugodoge eceba Bakororo akaru rekoducedo rewaia padugae owo Tuborebo aio jetugaie.OK*:* Aiadugodoge eceba Bakororo akaru rekoducedo rewaia padugae.

12. +

Cegi cemirega cegiarega cemana Kuruwara ukuie ako kado rewaia padugae Okogebo kajejewu awara bukorire. *OK*: Cegi cemirega.

13*. +*

Tuworoio padarogwareu tabowu uiarega towo jure etore enogwacedo Marigurubo okwa jetugae. Ia owo jure etore epagudugodurega aregodu jetugae*.*

14.+

Mamuiawu arowe pagagu aroe Atumoia piji pireroga atugoia padarogwareu ikarurugodu padure barabaru otogajeje. OK Mamuiawu aroe pagagu aroe Atumoio piji pireroga.

15a.+

Tugarege enowo kurugugoe etoiaga rekoduia Enogori paru biadodu paduregaje. OK: Enogori paru biadodu paduregaje.

15b. +

Tugarege enowo kurugugoe etoiaga rekodure Torowari paru biadodu paduregaje. OK: Torowari paru biadodu paduregaje. **AO (**completado por Kanajó)

15c. + Kurugugoe etoiaga aio redudodu boimagaia bukorirena Butoworubo Bororo baro

16. +

-Tugarege taio butudo puwugeje awu cimejera Bakororo jokewu iwaguduio okwa akiri birigodu umugu kaie uwororo Arua Bororo bukorire. *OK:* Tugarege taio butudo puwugeje.

-Tugarege *akurarareu* taio butudo puwugeje awu cimejera Bakororo jokewu iwaguduio okwa akiri birigodu umugu kaie uwororo Arua Bororo bukorire. *OK.*

-Tugarege *arireu* taio butudo puwugeje awu cimejera Bakororo jokewu iwaguduio okwa akiri birigodu umugu kaie uwororo Arua Bororo bukorire. *OK.*

-Tugarege *aturuwareu* taio butudo puwugeje awu cimejera Bakororo jokewu iwaguduio okwa akiri birigodu umugu kae uwororo Arua Bororo bukorire. *OK.*

- Tugarege *kuruguga* taio butudo puwugeje awu cimejera Bakororo jokewu iwaguduio okwa akiri birigodu umugu kae uwororo Arua Bororo bukorire. *OK.*

-Tugarege *bakuguma t*aio butudo puwugeje awu cimejera Bakororo jokewu iwaguduio okwa akiri birigodu umugu kae uwororo Arua Bororo bukorire. *OK.*

- Tugarege *parigogo* taio butudo puwugeje awu cimejera Bakororo jokewu iwaguduio okwa akiri birigodu umugu kae uwororo Arua Bororo bukorire. *OK.*

-Tugarege *jakomema* taio butudo puwugeje awu cimejera Bakororo jokewu iwaguduio okwa akiri birigodu umugu kae uwororo Arua Bororo bukorire. *OK.*

-Tugarege *nowagoro* taio butudo puwugeje awu cimejera Bakororo jokewu iwaguduio okwa akiri birigodu umugu kae uwororo Arua Bororo bukorire. *OK.*

- Tugarege *butowure* taio butudo puwugeje awu cimejera Bakororo jokewu iwaguduio okwa akiri birigodu umugu kae uwororo Arua Bororo bukorire. *OK.*

-Tugarege *bacioje* taio butudo puwugeje awu cimejera Bakororo jokewu iwaguduio okwa akiri birigodu umugu kae uwororo Arua Bororo bukorire. *OK:*

17. +

Iwobeduna tabowu paradu aregoduiare tuigoia tuguie aiguio remagudu tabo ecewu tuwororo Butorubo Bororo bukorire. *OK:* Paradu aregoduiare oiabijire.

18.+

Mamuiawu Eceraedu aregoduiare tuguie jurereu etadugododu oiabijire tuwororo Butorubo Bororo bukorire. *OK:* Aregoduiare etadugododu owu oiabijire.

19. +

Ecera Bokodori aregoduiare tadugododu okwabijire Okogebo kajejewu awara bukorire. *OK:* Aregoduiare tadugododu okwabijire.

20. +

Mamuiawu jure ika ako padu pireroga owuge arowe Bakororo tagoga kajejewu tadugarege etaire, tawororo Arigao Bororo bukorire. *OK*: Ika ako padu pireroga tagogwa kajejere.

21. +

Ura ipagudugodurega awu Iturawore ukaia kudu aregodu togi Bakureri parugajejewu awara bukorire. *OK:* Ura ipagudugodurega ukaia kudu aregodu jetugae*.*

22. +

- Ura ipagudugodurega awu Iturawore utoro kia aregodu togi Bakureri parugajejewu awara bukorire. *OK:* Ura ipagudugodurega toro kia aregodu jetugae*.*

- Tuwabo atugododu tabowu Eceraedu utugodurega tuwororo parugajeje. *OK:* Utugodurega tuwororo parugajeje.

- Itoworege tuwidodu kaeiareia etaregodu wararere kugaru kae. *OK:* Itoworo tuwidodu kaeiareia

- Kuruguga Bari ako umugu awadu okwaiare Jukwaio okwa bukorire. OK: Kuruguga bari ako umugu awadu owokwaiare.

23.+

Urubejewo todu waraiare jakama aijiare owo bukuwodu oiabijire. *OK:* Urubejewo todu owakoiare.

24. +

Aiadugodoge kuruie tagowo bukuwodu ceirega taigerere cemana Janari uwoiga aio kuwogoreu umugudo Kagarari parugajejewu awara bukorire. *OK:* Aiadugodoge kuruie tagowo bukuwodu ceiroga.

25. +

Parabara Eimejera pudui cere kareiga ukerere tudugarege Arowe Joware egaru maku je tumeduia meri rukoreuge etaire, Kuogori parugajejewu awara bukorire. *OK:* Parabara Eimejera pudui cere kareiga.

26. +

Mamuiawu aroeceba jemarudodurega Ecerae cemugu kae cegudawu ukigaio ewiriwaia bukorire, *OK:* Jemarudodurega cemugu kae*.*

27. +

Mamuiawu aroeceba etoiaga jemarudodurege Ecerae cemugu kae, cegudawu ukigaio ewiriwaia bukorire. *OK:* Jemarudodurega cemugu kae.

28. +

Parigogodoce akojarece Kujibori oto jetugae. *OK:* Akojarece oto jetugae.

29. +

Kuruguga etoiaga uiarerudodu boimagaia bukorirena Butoworubo Bororo bukorire *OK:* Boimagaia bukorirena Bororo Baro bukorire.

1. O final O … O …. Só é cantado na festa de onça, não no batizado nem no funeral. Todo Roiia tem O ... O ... mas só na festa da onça, na no funeral nem na festa de criança. (Kanajó) [↑](#footnote-ref-1)
2. Kanajó, que interpretou, diz que este canto é dos Aroroe e que é cantado na representação do “Ke”, na hora de tirar este enfeite dos Bakororogdoge pare eles descansarem. [↑](#footnote-ref-2)